GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

BILANCIA ELETTRONICA PER NEONATI E BAMBINI
ELECTRONIC BABY AND CHILD SCALE
PÈSE-BÉBÉ ET PÈSE-PERSONNE POUR ENFANT ÉLECTRONIQUE
BALANZA ELECTRÓNICA PARA NIÑOS Y BEBÉS
ELEKTRONISCHE BABY- UND KINDERWAAGE
BALANÇA ELECTRÓNICA PARA PESAR BEBÉS E CRIANÇAS
WAGA ELEKTRONICZNA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI
CÂNTAR ELECTRONIC PENTRU BABY ŞI COPII
ELEKTRONSKA BEBI I DJEČJA VAGA
ELEKTRONSKA DIGITALNA TEHTNICA ZA DOJENČKE IN OTROKE
ELEKTRONICKÁ DĚTSKÁ A KOJENECKÁ VÁHA
ELEKTRONIKUS BÉBI- ÉS GYERMEKMÉRLEG
ЕЛЕКТРОННА ВЕЗНА ЗА НОВОРОДЕНИ И ДЕЦА
VASTASYNTYNEIDEN JA LASTEN ELEKTRONINEN VAAKA
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΓΙΑ ΒΡΕΦΗ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ
ELEKTRONISK VÅG FÖR NYFÖDDA OCH BARN

Manuale utente - User manual - Notice d'utilisation - Manual de uso - Gebrauchsanweisung Guia para utilização - Instrukcja obsługi - Instrucţiuni de utilizare - Uputstvo za uporabu Navodilo za uporabo - Návod k obsluze - Használati utasítás - Ръководство на потребителя - Käyttöopas Εγχειρίδιο χρήσης - Användarmanual

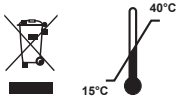
Gima 27312

Manufacturer / Fabbricante / Fabricant / Fabricante / Producent / Hersteller / Producător / Výrobce / Proizvođač / Gyártó / Valmistaja:
Momert Zrt.
2400 Dunaújváros - HUNGARY, Papírgyári út 12-14
info@momert.hu - www.momert.hu
Made in Hungary

CE

REF **6477**

Distribuito da / Distributed by / Distribué par / Distribuido por / Distribuído por / Dystrybuowane przez / Vertrieben von / Distribuit de / Distribuovány / Distribuirao / Forgalmazza / Jakelija:
Gima S.p.A
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) - Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com





M27312-M-Rev.6.05.26

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Diese elektronische Babywaage ist ein Präzisionsmessgerät, schützen Sie sie deshalb vor Überlastung und großen, beweglichen Lasten! Lassen Sie Ihr Baby niemals unbeaufsichtigt auf der Waagschale liegen!
Lesen Sie bitte vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts die in der Bedienungsanleitung aufgeführten Informationen aufmerksam durch. Ihre neue elektronische Babywaage wurde zum Messen des Gewichts Ihres Babys sowie zum Anzeigen der Veränderung des Körpergewichts konzipiert.

TECHNISCHE ANGABEN

- Automatische HOLD Funktion
- Precizische 4 sensor- Technik
- Funktion für die Schau des Körpergewichtes
- Tara Funktion
- Automatische Abschaltung
- Anzeigen der Erschöpfung von Batterie
- Anzeigen der Überlastung der Waage

Technische Parameter	
Spannung:	2 Stk. 3V CR2032
Lithiumbatterien Gewichtsspanne:	20 Kg
Gewichtsabstufung:	5 Gr.
Gewichtseinheiten:	Kg, oz, lb:oz
Einsatz/Lagerungstemperatur:	20-25°C/15-40°C
Bildschirmsgröße:	LCD Durchmesser = 8,0 cm, 3,15 inch

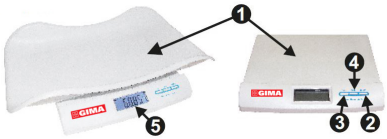
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Achten Sie beim Einsetzen und Herausnehmen der Batterien darauf, dass die Polmarkierungen korrekt berücksichtigt werden.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.
- Lassen Sie das Gerät während dem Gebrauch niemals unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (und Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten sowie von Personen mit mangelnder Erfahrung und mangelndem Fachwissen benutzt werden, außer sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder haben von dieser Person Anweisungen zur Verwendung des Geräts erhalten. Kinder sollten
- beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass das Gerät nicht als Spielzeug verwendet wird.• Verwenden Sie das Gerät nur für den in der Bedienungsanleitung angegebenen Zweck.
- Benutzen Sie das Gerät nur auf einer gut gesicherten, ebenen Fläche.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie die Batterien bevor Sie das Gerät reinigen, aufstellen oder abbauen!
- Benutzen Sie keine scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel für die Reinigung des Geräts.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn seine Funktionstüchtigkeit eingeschränkt oder das Gerät heruntergefallen oder kaputt ist oder Flüssigkeiten ausgetreten sind. Bringen Sie das Gerät zur Überprüfung und Reparatur zu einer autorisierten Servicestelle.
- Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Es ist nicht für den kommerziellen Gebrauch konzipiert.
- Halten Sie das Gerät von Wärmequellen wie Radiatoren, Öfen usw. fern.
- Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung oder Feuchtigkeit aus.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Dieses Gerät ist ein Präzisionsmessgerät. Achten Sie darauf, dass es nicht zerbricht oder hinunterfällt.
- Führen Sie selbst keine Reparaturarbeiten am Gerät durch. Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle.

DIE NICHTBEACHTUNG DER ANWEISUNGEN DES HERSTELLERS KANN ZUM VERLUST DER REPARATUR ALS GARANTIE-LEISTUNG FÜHREN!

PRODUKTBESCHREIBUNG

1 Waagschale (Babyhalte-
rung)
2 EIN/AUS-Knopf
3 Tara-Knopf
4 UNIT-Knopf
5 Display



BEDIENKNÖPFE

- Die Waage kann mit dem EIN/AUS-Knopf ein- und ausgeschaltet werden. (Betätigen Sie den Knopf einmal.)
- Durch Drücken des Tara-Knopfes wird die Tara-Funktion aktiviert. Am Display erscheint zwei Sekunden nach Drücken des Knopfes die Anzeige “0.00”. Wenn Sie keine Anzeige der Veränderung des Gewichts wünschen, so können Sie den Speicher löschen, indem Sie die Tara-Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten. Am Display erscheint die Anzeige “M” nicht mehr.
- Der UNIT-Knopf wird verwendet, um die gewünschte Maßeinheit auszuwählen. Die eingestellte Maßeinheit ist auf der rechten Seite des Displays zu sehen.

GEBRAUCH DER WAAGE

1 Die Waage funktioniert mit zwei austauschbaren Lithium-Batterien.
2 Entfernen Sie die Schutzfolie vor der ersten Inbetriebnahme (Abb. 1).
3 Bevor Sie ein Baby abwiegen müssen Sie die Waagschale an der Messoberfläche befestigen, sodass die Waagschale stabil steht (Abb. 2 Für das Wiegen eines Kindes wird die Waagschale nicht benötigt.
4 Wenn Sie den EIN/AUS-Knopf einmal betätigen, erscheint am Display die Anzeige “0.00” (Abb. 3).

5 Legen Sie das Baby auf die Waagschale oder stellen Sie das Kind auf die Waage. Das gemessene Gewicht wird nach einigen Sekunden am Display angezeigt und automatisch abgespeichert.
Am Display erscheint ein “M” um zu signalisieren, dass sich Daten im Speicher befinden. Nach dem nächsten Wiegevorgang werden am Display das aktuelle Gewicht sowie die Gewichtsveränderung mit einem Abstand von 2 Sekunden angezeigt
Das aktuelle Gewicht wird automatisch gespeichert, egal ob die Waage manuell oder automatisch ausgeschaltet wird.
6 Durch einmaliges Drücken des EIN/AUS-Knopfs wird die Waage ausgeschaltet. Wenn die Waage 30 Sekunden lang nicht verwendet wird schaltet sie sich automatisch aus.



Fig. 1


Fig. 2



Fig. 3

SPEICHERFUNKTION
Nach dem Einschalten der Waage wird am Display ein “M” angezeigt.
Dies bedeutet, dass das zuletzt gemessene Gewicht abgespeichert wurde und die Veränderung des Gewichts ermittelt werden kann. Wenn Sie keine Anzeige der Veränderung des Gewichts wünschen, so können Sie den Speicher löschen, indem Sie die Tara-Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten.
Das “M” am Display wird nicht mehr angezeigt. Durch Herausnehmen der Batterien wird auch der Speicher gelöscht.

TARA-FUNKTION
Wenn Sie neben der Waagschale auch Zubehör verwenden und das zusätzliche Gewicht (Decke, Polster etc.) weniger als 5 kg beträgt, wird nach Drücken der Tara-Taste am Display “0.00” angezeigt und die maximale Kapazität beträgt 20 kg. Wenn das zusätzliche Gewicht mehr als 5 kg beträgt, wird nach drücken der Tara-Taste am Display ebenfalls “0.00” angezeigt, die maximale Kapazität beträgt jedoch weniger als 20 kg (genauer: 20 kg abzüglich dem zusätzlichen Gewicht).

ANDERE, AM DISPLAY ANGEZEIGTE INFORMATIONEN
Wenn nach dem Einschalten der Waage die Warnung “LO” (Abb. 4) angezeigt wird oder am Display keine Anzeige erscheint, dann sind die Batterien leer und müssen ausgetauscht werden. Bitte öffnen Sie die Batteriehalterung an der Rückseite den Waage und nehmen Sie die Batterien sorgfältig heraus, drücken Sie die kleine silberne Farbe Halteplatte, die Batterien aus dem Batteriehalter zu bekommen. Ersetzen Sie die leeren Batterien zu einer neuen Batterien. Die niedrigen Batterien sollten an die entsprechende Stelle geworfen werden. Batterien sind nicht enthalten in der Garantie!



Fig. 4

Wenn am Display die Anzeige “Err” (Abb. 5) erscheint bedeutet dies, dass die maximale Kapazität überschritten wurde. In diesem Fall muss das Gewicht reduziert werden (eine Überlastung führt zu Sensorfehlern).



Fig. 5

Wenn am Display die Anzeige “OUT2” (Abb. 6) erscheint bedeutet dies, dass ein Sensorfehler aufgetreten ist (durch Überlastung oder plötzliches Beladen mit einer großen, dynamischen Last). In diesem Fall erlischt die Gewährleistungshaftung für das Produkt.



Fig. 6

REINIGUNG REPARATUREN UND WARTUNG
Die Geräteoberfläche darf nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder harten Gegenstände, da durch sie Schäden an der Geräteoberfläche entstehen könnten! Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser, spülen Sie es nicht mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser ein!

Umfangreiche Wartungs- oder Reparaturarbeiten, die auch das Geräteinnere betreffen, müssen von einer professionellen Servicestelle durchgeführt werden.

UMWELTSCHUTZ:
- Verpackungsmaterialien und gebrauchte Geräte sollten recycelt werden.
- Die Transportbox kann sortenrein über Mülltrennung entsorgt werden.
- Taschen aus Polyethylen sollten recycelt werden.

Entsorgung: *Das Produkt darf nicht mit dem anderen Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer muss sich um die Entsorgung der zu vernichtenden Geräte kümmern, indem er sie zu einem gekennzeichneten Recyclinghof von elektrischen und elektronischen Geräten bring.*

GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN
Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten.

Simboli - Symbols - Symboles - Simbolos - Symbole - Símbolos - Symbolika - Simboluri Simboli - Symboly - Szimbólumok - Символи - Symbolit - Σύμβολα - Symboler	
REF	**IT** Codice prodotto **GB** Product code **FR** Code produit **ES** Código producto **DE** Erzeugniscode **PT** Código produto **PL** Numer katalogowy **RO** Cod produs **HR** Šifra proizvoda **SI** Koda izdelka **CZ** Kód výrobku **HU** Termékkód **BG** Код на продукта **FI** Tuotekoodi **GR** Κωδικός προϊόντος **SV** Produktkod
LOT	**IT** Numero di lotto **GB** Lot number **FR** Numéro de lot **ES** Número de lote **DE** Chargennummer **PT** Número de lote **PL** Kod partii **RO** Număr de lot **HR** Broj serije **SI** Številka partije **CZ** Číslo šarže **HU** Tételszám **BG** Номер на партида **FI** Eränumero **GR** Αριθμός παρτίδας **SV** Satsnummer
	**IT** Conservare in luogo fresco ed asciutto **GB** Keep in a cool, dry place **FR** Á conserver dans un endroit frais et sec **ES** Conservar en un lugar fresco y seco **DE** An einem kühlen und trockenen Ort lagern **PT** Armazenar em local fresco e seco **PL** Przechowywać w suchym miejscu **RO** A se păstra într-un loc răcoros şi uscat **HR** Čuvati na hladnom i suhom mjestu **SI** Hraniti na suhem in hladnem mestu **CZ** Skladujte na větraném a suchém místě **HU** Száraz, hűvös helyen tárolandó **BG** Да се съхранява на хладно и сухо място **FI** Säilytä kuivassa ja viileässä **GR** Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον **SV** Förvara på svalt och torrt ställe
	**IT** Conservare al riparo dalla luce solare **GB** Keep away from sunlight **FR** Á conserver à l'abri de la lumière du soleil **ES** Conservar al am-paro de la luz solar **DE** Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern **PT** Guardar ao abrigo da luz solar **PL** Przechowywać z dala od światła słonecznego **RO** A se păstra ferit de razele soarelui **HR** Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti **SI** Hraniti zaščiteno pred sončno svetlobo **CZ** Skladujte mimo sluneční světlo **HU** Napfénytől védve tárolandó **BG** Да се съхранява на място, защитено от слънчева светлина **FI** Säilytä auringonvalolta suojassa **GR** Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία **SV** Skyddas från solljus
	**IT** Leggere le istruzioni per l'uso **GB** Consult instructions for use **FR** Consulter les instructions d'utilisation **ES** Consultar las instrucciones de uso **DE** Gebrauchsanweisung beachten **PT** Consulte as instruções de uso **PL** Przeczytaj instrukcje użytkowania **RO** Citiți instrucțiunile de utilizare **HR** Pročitajte upute za uporabu **SI** Preberite navodila za uporabo **CZ** Přečtěte si návod k použití **HU** Olvassa el a használati utasításokat **BG** Прочетете инструкциите за употреба **FI** Lue käyttöohjeet **GR** Διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης **SV** Läs bruksan-visningen
	**IT** Data di fabbricazione **GB** Date of manufacture **FR** Date de fabrication **ES** Fecha de fabricación **DE** Herstellungsdatum **PT** Data de fabrico **PL** Data produkcj **RO** Data fabricației **HR** Datum proizvodnje **SI** Datum proizvodnje **CZ** Datum výroby **HU** Gyártás dátuma **BG** Дата на производство **FI** Valmistuspäivämäärä **GR** Ημερομηνία παραγωγής **SV**
	**IT** Prodotto conforme alla Direttiva Europea **GB** Product complies with European Directive **FR** Ce produit est conforme à la directive européenne **ES** Producto conforme a la Directiva Europea **DE** Produkt gemäß EU-Richtlinie **PT** Produto em conformidade com a Diretiva Europeia **PL** Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy Europejski **RO** Produs conform cu Directiva Europeană **HR** Proizvod sukladan Europskoj direktivi **SI** Produkt som överensstämmer med EU-direktiv **CZ** Výrobek vyhovuje evropské směrnici **HU** A termék megfelel az európai irányelvnek **BG** Продукт, съвместим с Европейската директива **FI** Tuote on EU-direktiivin mukainen **GR** Προϊόν σύμφωνο με την Ευρωπαϊκή Οδηγία **SV** Produkt som överensstämmer med EU-direktiv
	**IT** Limite di temperatura **GB** Temperature limit **FR** Limite de température **ES** Límite de temperatura **DE** Temperaturgrenzwert **PT** Limite de temperatura **PL** Granica temperatury **RO** Limită de temperatură **HR** Ograničenje temperature **SI** Hranite pri temperaturi med in °C **CZ** Omezení teploty **HU** Hőmérsékleti határérték **BG** Температурна граница **FI** Температурна граница n **GR** Όριο θερμοκρασίας **SV** Temperaturgräns
	**IT** - Attenzione - Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso **GB** - Caution - read instructions (warnings) carefully **FR** - Attention - lisez attentivement les instructions (avertissements) **ES** - Precaución - lea las instrucciones (advertencias) cuidadosa-mente **PT** - Cuidado - leia as instruções (avisos) cuidadosamente **DE** - Achtung - Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen **PL** - Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi **CZ** - Pozor - Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití **FI** - Huomio - Lue käytt-öohjeet (varoitukset) ja noudata niitä huolellisesti **SI** - Pozor - Preberite in skrbno sledite navodilom (opozorilom) za uporabo **RO** - Atenție - Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare **HU** - Figyelem - Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) **BG** - Внимание: Прочетете внимателно и спазвайте стриктно инструкциите (предупрежденията) за употреба **GR** - Προσοχή - διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις) **SE** - Varsamhet - läs anvisningarna (varningar) noga
	**IT** Smaltimento RAEE **GB** WEEE disposal **FR** Disposition DEEE **ES** Disposición WEEE **DE** Beseitigung WEEE **PT** Disposição REEE **PL** Oddzielna zbiórka dla tego urządzenia **RO** Eliminare DEEE **HR** Zbrinjavanje OEEO-a **SI** Odstranjevanje OEEO **CZ** Likvidace OEEZ **HU** RAEE szerinti ártalmatlanítás **BG** Изхвърляне на ОЕЕО **FI** Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun loppukäsittely **GR** Διάθεση WEEE **SV** Avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE)